

# Canavieiro

Paulista

Órgão de Divulgação dos Canavieiros da Região de Piracicaba



Ano XXI - nº 134  
Janeiro | Fevereiro  
de 2012

**Georreferenciamento  
de Imóveis Rurais**

**Balanco Sicoob  
COCREFOCAPI**

## CONVITE Assembléia

As Diretorias da AFOCAPI, COPLACANA e SICOOB COCREFOCAPI, convidam a todos os Cooperados e Associados à participarem da Assembléia Geral Ordinária das entidades, que será realizada no dia **23 de março de 2012, às 8:00 horas**, no CENTRO CANAGRO "José Coral", na Av. Com. Luciano Guidotti, 1937 - Piracicaba/SP.

### Assuntos a serem discutidos:

- Apresentações dos relatórios dos Conselhos de Administração e balanços das atividades exercidas no ano de 2011, das entidades.
- Destinações das sobras líquidas apuradas nas operações sociais referente exercícios 2011.
- Eleição para nova Diretoria da AFOCAPI e COPLACANA

**A assembleia é de extrema importância, por isso participem!**







# Palavra do Presidente

## DEVOLUÇÃO DE EMBALAGENS VAZIA DE DEFENSIVOS AGRÍCOLAS

A AFOCAPI / COPLACANA juntamente com a prefeitura de Cosmópolis, realizou pelo quinto ano o recolhimento de embalagens vazias de defensivos agrícolas nessa região, no qual arrecadou quase cinco toneladas. Os produtores de Cosmópolis é um exemplo a ser seguido pois mostrou a conscientização desse ato.

As embalagens recolhidas não devem ser reutilizadas de maneira nenhuma, pois é um material contaminante ao meio ambiente e para toda a sociedade, devendo ser descartadas de forma adequada. Todos nós que somos produtores rurais temos a responsabilidade de dar o destino correto a esses materiais com atitude consciente. Hoje devolver essas embalagens é lei federal, de acordo com a Lei de Crimes ambientais, o não cumprimento desta obrigação implica em multa e reclusão de um a quatro anos.

## AGROTÓXICOS ABSOLETOS

Os agrotóxicos obsoletos são aqueles que ficaram em desuso, ou seja, aquele cuja fabricação, comercialização e utilização foram

proibidas por lei no Brasil. Entre eles citamos um em especial o BHC que foi um dos mais utilizados, especialmente nas culturas de café e algodão.

Após a proibição, faltaram medidas e procedimentos para dar destino adequado a estes produtos, por isso, muitos ainda se encontram em propriedades rurais, causando danos à saúde pública e ao meio ambiente.

Pela Legislação Ambiental em vigência o responsável pela destinação adequada dos agrotóxicos é o detentor do produto, que na maioria é o próprio produtor rural.

Produtor rural, é de extrema importância que todos aqueles que ainda possuam esses produtos de agrotóxicos obsoletos, preencham um formulário específico que podem ser obtidos nos seguintes locais: Casas da Agricultura (EDR/CATI); Escritórios de Defesa Agropecuária (EDA/CDA) de cada região e devolvido no mesmo local.

## PREVENÇÃO AO CÂNCER DE MAMA

O Hospital dos Fornecedores de Cana de Piracicaba – HFC, vem cada vez mais priorizar a saúde de seus clientes levando informações para prevenir inúmeras doenças e nessa edição falaremos dos métodos e dicas na prevenção de câncer de mama.

O câncer de mama tem cura, se descoberto no início, mas para isso é necessário a realização de exames clínicos das mamas. Mulheres acima de 40 anos e com histórico familiar devem realizar mamografias periodicamente. O diagnóstico precoce aumenta a

chance de cura.

Por isso devemos ficar atento a qualquer sintoma, mas acima de tudo devemos nos prevenir fazendo exames todo ano.

## FORMATURA

É com muita alegria que parabeno 35 dos nossos colaboradores da COPLACANA que concluíram e participaram no final do ano da solenidade de formatura do Programa de Ensino Continuo em Gestão Empresarial – PEC, que foi realizado aqui no CENTRO CANAGRO. Esse programa teve como objetivo desenvolver a sistematização das estratégias e táticas empresariais, através da exposição e discussão das modernas técnicas de gestão de negócios nas áreas de: Gestão Empresarial e Relações Humanas, Comercialização e Marketing, Planejamento e Finanças, totalizando 144 horas.

## FMC PATROCINA O XV DE PIRACICABA

A FMC, empresa de fornecimento de defensivos agrícolas é uma das empresa patrocinadora do XV de Piracicaba no Campeonato Paulista deste ano. Foi uma alegria ter participado na intermediações das negociações entre XV e FMC, momento esse que virou história. A idéia de patrocinar o XV surgiu durante a serie A2 através do Presidente da FMC da America Latina o Sr. Antonio Carlos Zem que também é Piracicabano, e acredita como eu que esse time e muito querido por todos.

A assinatura do contrato ocorreu no inicio de janeiro no CENTRO CANAGRO.



# Formatura

No final do ano aconteceu a solenidade de formatura do Programa de Ensino Continuo em Gestão Empresarial - PEC, que foi ministrada pela MPRADO Consultoria Empresarial. A iniciativa foi de uma das parceiras da COPLACANA a Syngenta. Os alunos são colaboradores da COPLACANA, AFOCAPI e COCREFOCAPI, de vários setores e funções como: gestores, técnicos e administrativo, num total de 35 pessoas.

Segundo o Diretor da COPLACANA Arnaldo Antonio Bortoletto, "nossa entidade vem proporcionando á equipe de colaboradores informações e ferramentas que venham facilitar nas decisões estratégica da empresa e cada vez mais está preparado para ganhar mercado que está muito competitivo.

Esse programa teve como objetivo desenvolver a sistematização das estratégias e táticas empresariais, através da exposição e discussão das modernas técnicas de gestão de negócios nas áreas de Gestão Empresarial e Relações Humanas, Comercialização e Marketing, Planejamento e Finanças. O curso teve ao todo 12 disciplinas, totalizando 144 horas aula.

A solenidade aconteceu no salão de festa do CENTRO CANAGRO "José Coral" e contou com a participação da Diretoria COPLACANA, MPRADO e Syngenta.

# FMC é a Nova Patrocinadora do XV

A empresa FMC, líder nacional no fornecimento de defensivos agrícolas para cana e algodão é a mais nova patrocinadora do XV de Piracicaba no Campeonato Paulista deste ano. A assinatura do contrato aconteceu no dia 5 de janeiro, na COPLACANA. Foi um evento fechado que contou com as presenças da Diretoria da FMC e alguns colaboradores, Diretoria COPLACANA, toda imprensa escrita e falada e alguns convidados especiais.

A idéia de patrocinar o XV surgiu durante a serie A2, segundo o Presidente da FMC da America Latina Antonio Carlos Zem que também é Piracicabano "o XV não tem inimigos, todos gostam do clube e sabemos que muitos clientes que gostam da FMC são dessa região que atuamos, aí percebemos que não poderíamos deixar de patrocinar esse clube que é respeitado e querido por todos. Será um ótimo negócio para ambas as parte."

Luis Beltrame Presidente do Nhô Quim disse em seu discurso que "todos os dirigentes e a torcidas estavam orgulhosos desse patrocínio que veio comprovar a credibilidade do trabalho realizado por eles". Também agradeceu o apoio recebido, pelo o Presidente da COPLACANA Sr. José Coral (ausente nesse evento por motivo particular) e o Diretor Arnaldo



Da esquerda para direita: Rubens Braga, Arnaldo Antonio Bortoletto, Luis Beltrame, Antonio Carlos Zem e Walter Costa

Antonio Bortoletto que ajudaram na intermediação desse patrocínio entre FMC e XV.

"Fico feliz em fazer parte desse momento histórico, para nós que somos piracicabanos e torcedores fanáticos por esse clube. FMC e XV fizeram uma excelente parceria para ambas as partes", disse Arnaldo Bortoletto Diretor COPLACANA.

O Evento foi finalizado com um coquetel.

## EXPEDIENTE

**Diretoria da COPLACANA**  
**Presidente** - José Coral  
**Gerente** - Arnaldo Antonio Bortoletto  
**Secretário** - José Clovis Casarin  
**Conselheiros** - José Rodolfo Penatti, Marcelo Rodrigues de Assis  
**Conselho Fiscal** - Percival Pastre, Claudio Norberto Santin, Paulo Luiz Valerio Neto

**Diretoria da AFOCAPI**  
**Presidente** - José Coral  
**Vice-Presidente**  
**1º Secretário** - Arnaldo Antonio Bortoletto  
**2º Secretário** - Evandro Piedade do Amaral  
**1º Tesoureiro** - José Benedito Massarutto  
**2º Tesoureiro** - Osmar Domingos Cezarin  
**Vogal** - Bento Antonio de Moraes Neto  
**Conselho Fiscal** - Plínio José Ribeiro, Romano Fornaro, Antonio José Martins

**Diretoria da COCREFOCAPI**  
**Dir. Presidente** - José Coral  
**Dir. Operacional** - José Benedito Massarutto  
**Dir. Administrativo** - Arnaldo Antonio Bortoletto  
**Conselheiros** - Bento Antonio de Moraes Neto, Cyro André de Freitas, Claudinei Antonio Schiavon e Milton Luiz Sarto  
**Conselho Fiscal** - Antonio Marcos Padoveze, Odair Jesus Pandolfo, José Eurides Bombasaro

**Diretoria do SINDIRPI**  
**Presidente** - Arnaldo Antonio Bortoletto  
**Vice Presidente** - Cyro André Carvalho de Freitas  
**1º Secretário** - José Coral  
**2º Secretário** - José Nivaldo Alecio  
**Tesoureiro** - Osmar Domingos Cezarin  
**Vogal** - Ovidio Schiavon  
**Conselho Fiscal** - José Clovis Casarin, Máximo Zualdo Torrezan, Maria de Lurdes Menegali Gregori

**Coordenação Geral** - Depto de Marketing - Cássia Amgarten  
**Edit. e Redat.** - Engº Agrº. Marcos Farhat, Public. Cássia Amgarten  
**Publicitária** - Cássia Amgarten  
**Jornalista** - João J. de Souza - MT21.054  
**Produção Visual e diagramação** - Roggers Ricardi Progete, Eric Wood e Cássia Amgarten  
**Fotos** - Cássia Amgarten e Eric Wood  
**Periodicidade** - Bimestral  
**Tiragem** - 8.000 exemplares

Permitida a reprodução total ou parcial, desde que citada a fonte, autores e pesquisa.

Av. Com. Luciano Guidotti, 1937 • Caxambú  
Piracicaba, SP • CEP: 13425-000  
Fone/Fax.: (19) 3401-2200  
marketing@cana.com.br • www.cana.com.br



# Balancos Patrimoniais

em 31 de Dezembro de 2011 e 2010 (Em Reais)

ATIVO	2011	2010
<b>ATIVO CIRCULANTE</b>	<b>239.396.780,72</b>	<b>223.247.275,28</b>
Disponibilidades	717.067,64	774.064,38
Disponibilidades	717.067,64	774.064,38
<b>Aplicações interfinanceiras de liquidez</b>	<b>6.534.057,18</b>	<b>5.851.977,20</b>
Aplic. em depósitos internanc	6.534.057,18	5.851.977,20
<b>Tít. e val. mobili. e instr. finan. derivativo</b>	<b>143.710.018,21</b>	<b>140.077.171,15</b>
Carteira própria	143.710.018,21	137.468.602,40
Vinc. à prestação de garantias	0,00	2.608.568,75
<b>Relações interfinanceiras</b>	<b>4.269.030,26</b>	<b>3.711.082,50</b>
Central. Financeira - cooperat	4.269.030,26	3.711.082,50
<b>Operações de crédito</b>	<b>84.035.879,78</b>	<b>72.434.208,08</b>
Operações de crédito	94.728.070,17	77.631.452,98
(Pov. p/oper. cré. liq. duvid.) créditos	(10.692.190,39)	(5.197.244,90)
<b>Outros créditos</b>	<b>19.407,33</b>	<b>288.839,91</b>
Rendas a receber	9.215,30	3.310,25
Diversos	10.192,03	285.529,66
<b>Outros valores e bens</b>	<b>111.320,32</b>	<b>109.932,06</b>
Outros valores e bens	108.000,00	108.000,00
Despesas antecipadas	3.320,32	1.932,06
<b>PERMANENTE</b>	<b>5.296.056,73</b>	<b>5.299.876,23</b>
<b>Investimentos</b>	<b>4.742.931,05</b>	<b>4.337.726,03</b>
Outros investimentos	4.742.931,05	4.337.726,03
<b>Imobilizado de uso</b>	<b>208.575,61</b>	<b>385.325,13</b>
Outras imobilização de uso	458.698,43	687.709,30
(Depreciações acumuladas)	(250.122,82)	(302.384,17)
<b>Intangível</b>	<b>39.999,90</b>	<b>119.999,94</b>
Ativos intangíveis	240.000,00	240.000,00
(Amortização acumulada)	(200.000,10)	(120.000,06)
<b>Diferido</b>	<b>304.550,17</b>	<b>456.825,13</b>
Gastos de organiz. e expansão	1.522.750,00	1.522.750,00
(Amortização acumulada)	(1.218.199,83)	(1.065.924,87)
<b>TOTAL DO ATIVO</b>	<b>244.692.837,45</b>	<b>228.547.151,51</b>

PASSIVO	2011	2010
<b>PASSIVO CIRCULANTE</b>	<b>188.288.698,96</b>	<b>186.017.953,69</b>
<b>Depósitos</b>	<b>142.312.059,51</b>	<b>96.933.679,03</b>
Depósitos à vista	16.863.669,99	16.091.498,16
Depósitos à prazo	125.448.389,52	80.842.175,97
Outros depósitos	0,00	4,90
<b>Relações interdependências</b>	<b>3.009,78</b>	<b>4.793,49</b>
Recur. em trânsito de terceiros	3.009,78	4.793,49
<b>Obrigações por empréstimos</b>	<b>165.140,17</b>	<b>180.399,58</b>
Obrig. por aquis. de tit. federais	165.140,17	180.399,58
<b>Obrig. por repasse do país - instit. ofic</b>	<b>33.668.333,70</b>	<b>77.577.494,54</b>
Banco do Brasil	15.526.154,47	45.375.315,81
Outras instituições	18.142.179,23	32.202.178,73
<b>Outras obrigações</b>	<b>12.140.155,80</b>	<b>11.321.587,05</b>
Cob. e arrecad. de trib. E assem	48.577,62	36.745,22
Sociais e estatutárias	1.424.039,76	1.063.069,92
Fiscais e previdenciárias	3.605.524,06	3.069.557,29
Diversas	7.062.014,36	7.152.214,62
<b>PATRIMÔNIO LÍQUIDO</b>	<b>56.404.138,49</b>	<b>42.529.197,82</b>
<b>Patrimônio líquido</b>	<b>56.404.138,49</b>	<b>42.529.197,82</b>
Capital de domiciliados no país	27.012.300,61	20.421.274,22
(capital a realizar)	(299.719,90)	(1.150,00)
Reservas de lucros	24.122.387,53	20.489.590,02
Sobras ou perdas acumuladas	5.569.170,25	1.619.483,58
<b>Total do passivo</b>	<b>244.692.837,45</b>	<b>228.547.151,51</b>

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADO DO EXERCÍCIO	2011	2010
<b>10. Receitas da intermediação financeiras</b>	<b>33.479.443,00</b>	<b>24.770.976,64</b>
Operações de crédito	15.292.208,12	14.045.586,84
Operações de arrend. mercantil	0,00	0,00
Result. oper. c/tit. val. mob	18.187.234,88	10.725.389,80
Resultado com instrumentos financeiros derivativos	0,00	0,00
Resultado de oper. de câmbio	0,00	0,00
Operações de venda ou de transferência de ativos financeiros	0,00	0,00
Result. aplic. compulsória	0,00	0,00
<b>15. Despesas da intermediação financeiras</b>	<b>(18.988.477,92)</b>	<b>(16.963.196,74)</b>
Operações de captação no mercado	(11.073.382,11)	(6.280.650,22)
Operações de emprét./repass	(4.786.399,12)	(4.511.044,61)
Operações de arrend. mercantil	0,00	0,00
Operações de venda ou de transferência de ativos financeiros	0,00	0,00
Prov. P/créd. liquid. duvidosa	(3.128.696,69)	(6.171.501,91)
<b>20. Result. bruto interm. financ. (10-15)</b>	<b>14.490.965,08</b>	<b>7.807.779,90</b>
<b>50. Outras receitas/despesas operac</b>	<b>(5.689.652,30)</b>	<b>(5.203.385,37)</b>
Receitas prestação de serviços	422.048,51	0,00
Rendas de tarifas bancárias	237,90	0,00
Result. part. colig e contr	228.847,32	0,00
Outras receitas operacionais	599.536,00	309.912,64
Despesas de pessoal	(3.422.349,43)	(2.606.679,74)
Outras desp. administrativa	(2.314.851,07)	(2.080.569,03)
Despesas tributárias	(16.199,69)	(16.135,62)
Outras despesas operacionais	(764.873,33)	(809.913,62)
<b>60. Resultados operacional (20 + 50)</b>	<b>9.223.361,29</b>	<b>2.604.394,53</b>
<b>65. Resultados não operacional (828 e 830)</b>	<b>58.589,12</b>	<b>(157.517,47)</b>
<b>75. Resultados ant. trib. lucro e part (60 + 65)</b>	<b>9.281.950,41</b>	<b>2.446.877,06</b>
<b>80. Imp. de renda e contr. soc (890 e 891)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>85. Particip. estatutária (fates/ri e demais fundos)</b>	<b>3.712.780,16</b>	<b>404.870,90</b>
<b>90. Sobras ou perdas líquidas (75-80-85)</b>	<b>5.569.170,25</b>	<b>2.042.006,16</b>

**OBS:** Senhores Cooperados informamos que até o fechamento dessa edição do Canaveiro Paulista, não recebemos o parecer do serviço de auditoria

Maria de Lourdes Trevizam Martins - Contabilista  
C.P.F. 870.400.508-20 | C.R.C. 216097/0

Arnaldo Antonio Bortoletto - Diretor  
C.P.F. 047.666.548-54

José Coral - Diretor Presidente  
C.P.F. 041.016.698-72

José Eurides Bombasaro  
C.P.F. 056.506.438-06

## Todos crescem, com uma boa Parceria

A parceria firmada entre a Coplacana e Dpaschoal vêm crescendo e desenvolvendo um trabalho que está beneficiando os cooperados. Em março de 2011, foi realizado o 1º Simpósio de Vendas, com atividades e palestras. O objetivo foi levar informações técnicas e qualificar toda equipe comercial da COPLACANA, para que o mesmo atenda os clientes passando todas as informações necessárias para que os cooperados possam obter uma boa compra.

Durante esse ano que passou foi praticada uma política diferenciada de vendas de pneus nas linhas: leve, pesada, agrícola e industrial, com preços, planos e formas de pagamento para facilitar a aquisição de produtos. Com essa estratégia houve um crescimento de 48% nas vendas no ano de 2011.

E para comemorar essa marca realizou-se um almoço de confraternização entre mem-

bras da COPLACANA e Dpaschoal.

Para o ano de 2012, a expectativa é que, a COPLACANA continue conquistando novos desafios e trabalhando ainda mais para a satisfação de seus cooperados, afinal ela é o "Orgulho do Setor".



Da esquerda para direita, Marcelo Brito, Luis Norberto Paschoal, Arnaldo Antonio Bortoletto, José Clóvis Casarin, Thomaz de Abreu, Klever José Coral, Nelson Bechara, José Coral e Manoel Perez Neto

## Classificados

Strada Fire • Ano 2008  
Cor - Branca • Flex



Gol Special • Ano 2003/2003  
Cor - Prata • Álcool



Gol Power 1.6 • Ano 2006/2007  
Cor - Chumbo • Flex



Para maiores informações, entrar em contato com Neto - (19) 3401-2200 ramal 2227

## Cursos SINDIRPI e SENAR

- Aplicação de agrotóxicos com pulverizador costal manual
- Aplicação de agrotóxicos com pulverizador de barras
- Eucalipto - instalação da lavoura
- Operação e manutenção de tratores agrícolas
- Processamento artesanal de carne de ovinos

Para maiores informações, entrar em contato com Valdir ou Miguel - (19) 3401-2200 ramal 2211 ou 2212



# Agrotóxicos Obsoletos



## Crítérios de Preenchimento

### Identificação do declarante

Obrigatoriamente deverá constar no formulário no mínimo as seguintes informações: CPF, CNPJ ou Inscrição do Produtor. Além disso, devem ser fornecidas referências para facilitar a localização da propriedade.

### Identificação do produto

Agrotóxicos incluídos no levantamento: Somente devem ser declarados os agrotóxicos obsoletos, ou seja, aqueles que foram considerados em desuso, em especial os organoclorados relacionados no verso do formulário. Não estão incluídos no levantamento os agrotóxicos impróprios, ou seja, identificáveis, cujo uso é impossibilitado por motivos como data de validade expirada ou violação. Também estão excluídos do levantamento os agrotóxicos falsificados ou contrabandeados, cujo assunto é tratado pelo Sindicato Nacional da Indústria de Produtos para Defesa Agrícola – SINDAG.

Atentar para a precisão das informações referentes à quantidade e/ou volume, condição e estado físico dos produtos, para viabilizar o planejamento das próximas etapas do programa.”

### Produto Não identificado

No caso do agrotóxico estar armazenado há mais de 20 anos, ter indícios de ser organoclorado e não ter mais rótulo com o nome do ingrediente ativo, nome comercial ou nome do Fabricante, o produto pode ser considerado agrotóxico obsoleto e ser incluído no Formulário de Declaração como “Não identificado”.

O Projeto será iniciado com o levantamento da quantidade de agrotóxicos obsoletos armazenados nas propriedades rurais. Com essas informações, serão definidas as próximas etapas para a destinação final destes resíduos. O produtor rural que declarar as informações solicitadas não incorrerá em sanções administrativas (multas), desde que os declare no prazo estabelecido (26/03/2012) e os mantenha em condições mínimas de armazenamento até a sua destinação final.

Fonte: Cartilha de levantamento de agrotóxicos obsoletos no Estado de São Paulo, 2011

Os agrotóxicos obsoletos são aqueles que ficaram em desuso, cuja fabricação, comercialização e utilização são proibidas por lei no Brasil. Em especial os organoclorados que foram amplamente utilizados na produção agropecuária brasileira e mundial a partir da década de 40, principalmente como inseticidas. O BHC foi um dos mais utilizados, especialmente nas culturas de café e algodão. A proibição da fabricação, da comercialização, da distribuição e do uso dos agrotóxicos organoclorados, destinados à agropecuária, ocorreu em 1985, em todo o território nacional, tendo como base legal a Portaria do Ministério da Agricultura Nº 329 de 02 de setembro de 1985.

Após o banimento, faltaram medidas e procedimentos para dar destino adequado a estes produtos. Atualmente, ainda se encontram estoques de agrotóxicos obsoletos em muitas propriedades rurais, causando danos à saúde pública e ao meio ambiente (lista 1). Pela Legislação Ambiental em vigência (Lei Federal Nº 9.605/1998, de Crimes Ambientais) o responsável pela destinação adequada do agrotóxico é o detentor do produto, na maioria dos casos, o próprio produtor rural.

Como se trata de uma questão de saúde pública e de proteção ambiental, a destinação adequada destes produtos interessa a sociedade como um todo.

A declaração da existência dos produtos obsoletos será feita por meio do preenchimento de formulário específico que podem ser obtidos nos seguintes locais: Casas da Agricultura (EDR/CATI); Escritórios de Defesa Agropecuária (EDA/CDA) de cada região e devolvido no mesmo local até o dia 26/03/2012.

Maiores informações podem ser obtidas através de consulta ao site: [www.agrotoxicosobsoletos.org.br](http://www.agrotoxicosobsoletos.org.br) ou diretamente com EDRs e EDA de cada região.

**Lista 1:** Relação dos ingredientes ativos dos agrotóxicos obsoletos contemplados no levantamento: Aldrin/Aldrina; Alfa - hexaclorociclohexano; Beta - hexaclorociclohexano; BHC/HCH/Lindano; Clordano; Clordecona; Clorobenzilato; DDT; Dieldrina; Endrina; Heptacloro; Hexaclorobenzeno; Metoxicloro; Mirex / Dodecacloro; Nonacloro; Pentaclorobenzeno; Pentaclorofenol; Toxafeno/Canfeno e Clorado

# Georreferenciamento de Imóveis Rurais

O trabalho de georreferenciamento envolve, além do levantamento de dados, cálculos, análises documentais, projetos e desenhos, em consonância com o disposto na legislação federal e na norma técnica do INCRA. O trabalho possui estreita relação com o processo gerencial da propriedade, pois é através deste que o proprietário atualiza a situação cartorial e cadastral da propriedade. Além disso, é com base nestes dados que o proprietário irá unificar e gerenciar de forma mais eficiente às informações da propriedade no que diz respeito INCRA, Receita Federal e cartório.

### O que é o georreferenciamento?

O chamado georreferenciamento consiste na obrigatoriedade de fazer a medição dos imóvel rural por profissionais habilitados, com a devida ART, "contendo as coordenadas da descrição do imóvel rural, em seus limites, características e confrontações, através de memorial descritivo vértices definidores dos limites dos imóveis rurais, georreferenciadas.

Em regra quem está obrigado a fazer o georreferenciamento é todo proprietário de imóvel rural conforme os prazos da tabela ao lado.

Lembrando que foi prorrogado o prazo do Georreferenciamento nas propriedades rurais com a entrada em vigor do Decreto nº 7.620, publicado no Diário Oficial da União do 22/11/2011.

Esses novos prazos possibilitarão o completo levantamento do

território nacional, sem causar transtornos aos seus proprietários, pois haverá tempo hábil para cumprir a legislação.

Vale ressaltar que a COPLACANA e AFOCAPI regulamentou através do georreferenciamento das Fazendas Aurora de propriedade da AFOCAPI e Santa Eugenia de propriedade da COPLACANA junto ao Incra e posteriormente viabilizando a incorporação da Fazenda Santa Eugenia ao patrimônio da Associação.

Neste processo foi possível esclarecer a real posição geográfica dos imóveis, já que de acordo com as matrículas dos cartórios de registro de imóveis de Porto Ferreira e Sta. Cruz das Palmeiras as áreas estavam em municípios diferentes. Foi constatado que não, ambos os imóveis estão no município de Porto Ferreira.

Esse trabalho de regulamentação através do Georreferenciamento foi realizado pela empresa JRF/AEROPLAN .

Classes	Área do Imóvel	Novo Prazo
I	250ha - 500ha	20/11/2013
II	100ha - 250ha	20/11/2016
III	25ha - 100ha	20/11/2019
IV	abaixo de 25ha	20/11/2023

Qualquer dúvida consulte o Departamento Técnico Agrônomo da AFOCAPI - DTA e fale com os técnicos no telefone (19) 3401-2251.





# Call Center e Ouvidoria, um Diferencial no Atendimento ao Cliente

Ao fazermos contato com um serviço de atendimento, não imaginamos como é o funcionamento de um call center. Na maioria das vezes quando ouvimos esse termo logo nos vem à mente a imagem de várias mulheres sentadas, cada uma em frente ao seu computador, com seus fones falando sem parar, o dia todo, correto?

Mas a rotina de um call center vai muito além disso!

O Hospital dos Fornecedores de Cana de Piracicaba, no intuito de aprimorar o seu atendimento, oferece o atendimento do call center, e estreitando ainda mais o laço com seus clientes disponibilizamos o serviço de ouvidoria.

O call center do HFC é responsável por todos os de agendamentos de consultas médicas e exames de imagem, como Ressonância, Ultrassonografia, Tomografia e Raio X. Esse setor cuida da agenda de 90 médicos, com as suas particularidades, atendendo mais de 600 ligações diárias.

O dia a dia é corrido, os atendimentos são muitos, são centenas de informações a serem passadas e muitas dúvidas a serem esclarecidas, além das diversas reclamações que inevitavelmente acabam ocorrendo ao longo do dia, e os casos mais complexos são direcionados ao serviço de ouvidoria.

Para se trabalhar em um call center é preciso alguns pré-requisitos, como por exemplo, saber lidar com os cliente e com as críticas, ter muita paciência e cautela.

Devido ao crescimento da demanda de agendamentos, as atendedoras precisam ser ágeis e rápidas durante o atendimento, porém, sempre procuram ser atenciosas e enxergar as necessidades de cada um dos clientes.

Há casos de clientes que ligam pedindo exames que não existem, ou até mesmo de exames impossíveis de serem realizados, situações assim são comuns no dia a dia das atendedoras, por isso a necessidade de estarem atentas para que não cometam erros ou equívocos durante os agendamentos.

No HFC também funciona o serviço de Ouvidoria, um setor direcionado à situações específicas, quando os clientes têm algum problema ou dificuldade no decorrer dos serviços prestados pelo hospital. O setor busca reconhecer e localizar onde foi exatamente que os clientes encontraram dificuldades ou falhas durante o atendimento e a melhor forma de solucioná-los, para que o fato não venha a ocorrer novamente.

Esses sem dúvidas são setores de grande importância para o HFC, que está constantemente aperfeiçoando e aprimorando as relações com seus clientes, visando a humanização do atendimento.

## 10 dicas de como você pode colaborar com um melhor funcionamento do call center do HFC

- 1 - Antes de ligar, tenha em mãos sua 2ª via da requisição de exames ambulatoriais, CPF e RG
- 2 - Tenha em mente os dias e horários que você terá disponibilidade na semana
- 3 - Seja preciso em suas informações, para que sua ligação seja breve
- 4 - Evite desmarcar ou reagendar consultas e exames, organize-se
- 5 - Encaixes (consultas e exames em menos de 24 horas) serão avaliados, em casos emergências procure o Pronto Atendimento do HFC
- 6 - Atrasos à consultas e exames agendados dispõem de tolerância de até 10 minutos, não há necessidade de ligar avisando
- 7 - Procure ligar agendando fora dos horários de pico (7 às 11 horas), o call center atende de segunda a sexta-feira das 7 às 19 horas e aos sábados das 7 às 13 horas
- 8 - Ligue e acesse o Fale Conosco (para informações e dúvidas) ou Ouvidoria (para sugestões), em casos de dificuldades para agendamentos
- 9 - Durante a consulta médica não se esqueça de solicitar as receitas de medicamentos de uso contínuo, se programe até a próxima consulta
- 10 - Traga sempre exames anteriores em consultas, retornos ou exames para avaliação médica

**Lembre-se: sua consulta de retorno deverá acontecer em até 30 dias**

## HFC Realiza Cirurgia com Terapia Celular

Foi realizado no HFC uma cirurgia inédita com aplicação de plaquetas de células tronco expandidas. É a primeira vez que um procedimento desse tipo é realizado em Piracicaba, a intervenção foi realizada em um homem de 70 anos.

A terapia celular tem como principal objetivo a recuperação de tecidos ou órgão danificados, que ao implantar essas células, é possível impedir a história natural da degeneração, permitindo, conseqüentemente, uma maior regeneração de várias doenças.

# Prevenção ao Câncer de Mama

O Hospital dos Fornecedores de Cana de Piracicaba – HFC, sempre priorizando a saúde, expõe algumas dúvidas, dicas de prevenção e métodos de tratamento para os câncer de mama. Aqui você encontrará como os diagnósticos são feitos e os principais sintomas.



### O que é câncer de mama?

É uma doença causada pela multiplicação anormal das células da mama, que forma um tumor maligno. O câncer de mama tem cura, se descoberto no início.

### Como é possível descobrir a doença cedo?

Por meio da realização de alguns exames, principalmente do exame clínico das mamas e da mamografia. Todas devem ter cuidados com sua saúde, mas, para o controle do câncer de mama, algumas mulheres devem realizar exames periodicamente, mesmo que não tenham alterações em suas mamas. O diagnóstico precoce aumenta a chance de cura do câncer de mama.

### Quem deve fazer exames periodicamente?

Toda mulher com 40 anos ou mais deve procurar um posto de saúde para ter suas mamas examinadas por um profissional de saúde anualmente. Entre 50 e 69 anos, a mulher também deve fazer uma mamografia a cada dois anos. O risco de câncer de mama aumenta com a idade.

### E as mulheres com história familiar de câncer de mama?

Uma parte delas tem herança genética e, por isso, é importante que procurem o médico para avaliar seu risco de desenvolver a doença. A mulher com mãe, irmã ou filha que teve câncer de mama antes dos 50 anos, ou câncer de ovário, deve, a partir dos 35 anos, realizar o exame clínico das mamas e a mamografia uma vez por ano.

### O que é o exame clínico das mamas?

É o exame em que o médico ou enfermeiro observa e apalpa as mamas de sua paciente na busca de nódulos ou outras alterações.

### O que é mamografia?

É uma radiografia das mamas, realizada por um equipamento chamado mamógrafo. É feita uma compressão das mamas para visualizar pequenas alterações, o que permite descobrir o câncer de mama em fase inicial.

### E o que a mulher pode fazer?

Conhecer o que é normal em suas mamas e ficar atenta para eventuais alterações. Se observar alguma alteração, a mulher deve procurar imediatamente um médico.

### Como a mulher pode perceber a doença?

O câncer de mama pode ser percebido pela mulher como um caroço, acompanhado ou não de dor. A pele da mama pode ficar vermelha ou parecida com uma casca de laranja ou surgirem alterações no bico do peito, o mamilo. Também podem aparecer pequenos caroços na região embaixo dos braços, nas axilas. Lembre-se de que nem sempre essas alterações são sinais de câncer de mama.

### O que mais a mulher pode fazer para se cuidar?

Não abusar de bebidas alcoólicas, não fumar, alimentar-se bem e praticar atividade que movimente seu corpo podem ajudar na prevenção de várias doenças, inclusive do câncer. Além disso, a amamentação e o controle do peso corporal podem prevenir o câncer de mama. Se a mulher for se submeter à reposição hormonal, é importante que converse com seu médico sobre riscos dessa prática.

**Fornecedores de Cana, nós do HFC queremos ouvi-lo.**

Estamos a disposição no **Fale Conosco e Ouvidoria** para esclarecer suas dúvidas sobre consultas, exames, internações e visitas.

19 3403.2800  
www.hfcp.com.br  
ouvidoria@hfcp.com.br

Atendimento call center de segunda a sexta das 7 às 19 horas e aos sábados das 7 às 13 horas. Ouvidoria de segunda a sexta das 7 às 18 horas

Hospital dos Fornecedores de Cana de Piracicaba

**Questão Ambiental**

**JRF - AEROPLAN**

De acordo com o NOVO CÓDIGO FLORESTAL os proprietários rurais terão que registrar as áreas de reserva legal de seu imóvel e regularizar as APPs (Área de Preservação Permanente) que por ventura tenham sido descaracterizadas. Também será possível a estes proprietários regularizarem tais áreas.

**FIQUE LEGAL! FALE CONOSCO!**

A NOSSA EMPRESA COM MAIS DE 15 ANOS NO MERCADO É ESPECIALIZADA EM:

- GEORREFERENCIAMENTO DE IMÓVEIS RURAIS PARA O INCRA
- REGULARIZAÇÃO DE ÁREAS DE RESERVA LEGAL
- PROJETOS AMBIENTAIS
- ATUALIZAÇÃO CADASTRAL DE PROPRIEDADES JUNTO AO INCRA (CCIR)
- AVALIAÇÕES E PERÍCIAS JUDICIAIS

CONTATO : Tel: (19) 3426-4644 / 9781-2208  
e-mail: jrfconstrucoes@terra.com.br  
Rua Maria Tarsia nº 100  
Jardim Elite - CEP: 13.417-440  
Piracicaba-SP.



## Embalagens Vazias de Defensivos Agrícolas são Coletadas em Cosmópolis

Aconteceu, pelo quinto ano consecutivo, uma ação para o recolhimento de embalagens vazias de defensivos agrícolas na região de Cosmópolis.

As embalagens recolhidas não devem ser reutilizadas de maneira alguma, pois é um material contaminante ao meio ambiente e aos seres humanos, não devendo ser descartadas de forma inadequada. Hoje produtor rural tem a responsabilidade de dar o destino correto a esses materiais com atitude consciente. Devolver embalagens de agrotóxico é lei federal número 9.974/00, de acordo com a Lei de Crimes ambientais nº9.605 de 12/02/1998, o não cumprimento desta obrigação implica em multa e reclusão de um a quatro anos.

Os produtores rurais de Cosmópolis é um exemplo a seguir, pois é a única cidade da região através de um órgão público que se mobiliza para sediar esse tipo de iniciativa e oferece aos produtores rurais a oportunidade de descartarem as embalagens adequadamente, preservando, assim, o meio ambiente.

Foram recolhidas embalagens de Artur Nogueira,

Engenheiro Coelho, Conchal, Mogi Mirim, Mogi Guaçu, Santo Antonio de Posse, Jaguariúna, Campinas, Paulínia, Holambra, Americana e Limeira.

O ponto de coleta foi no sítio Warga, que fica no Bairro Campos Sales que aconteceu durante um dia.

A iniciativa do ponto de coleta foi da equipe da Cooperativa dos Plantadores de Cana do Estado de São Paulo - COPLACANA e da Associação dos Fornecedoros de Cana de Piracicaba - AFOCAPI, com apoio da Prefeitura Municipal de Cosmópolis.

As embalagens recolhidas foram transportadas, para a Central de Recebimento de Embalagens de defensivos agrícolas da AFOCAPI, que está localizada em Piracicaba.

O volume arrecadado foi significativo, o montante recolhido quase chegou a cinco toneladas, confirmando que a grande parte dos produtores da região de Cosmópolis está comprometida com a sustentabilidade, e preservação do meio ambiente.

## Projeto 2R

Em 2012 a AFOCAPI, COPLACANA e a ARYSTALLIFESCENCE deram início ao Projeto 2R RECICLA e REFLORESTA". Essa ação irá percorrer diversas cidades, e tem como principal objetivo o recebimentos itinerantes de embalagens vazias de Defensivos agrícolas.

Conheça ao lado as cidades e a data da realização desse trabalho.

Qualquer dúvida favor entrar em contato com o Departamento Técnico Agrônomo - DTA de Piracicaba e falar com Joelmir no telefone (19) 3401-2200 ramal 2271.



Meses	Municípios	Datas
Janeiro	Ipeúna	Realizado
Fevereiro	Santa Bárbara	Realizado
Março	Descalvado	29/03/2012
Abril	Rio Claro	26/04/2012
Maio	Laranjal Paulista	31/05/2012
Junho	Tietê	28/06/2012
Julho	Nova Odessa	26/07/2012
Agosto	Manduri	30/08/2012
Setembro	Charqueada	27/09/2012
Outubro	Iracemápolis	25/10/2012
Novembro	Cosmópolis	29/11/2012
Dezembro	Piracicaba	20/12/2012

## Preços e Valores do ATR Mensal

Conforme a Circular CONSECANA Praticada na Safra 2011 / 2012

Mês	Abril		Maio		Junho		Julho		Agosto	
	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR
Preços Safra 2011/2012										
Açúcar Branco Merc. Interno	66,38	0,6180	62,84	0,5850	60,20	0,5605	61,30	0,5707	62,99	0,5865
Açúcar Branco Merc. Externo	49,67	0,5743	48,95	0,5659	48,54	0,5612	49,50	0,5723	48,65	0,5625
Açúcar V H P Merc. Externo	40,82	0,4738	40,34	0,4683	40,38	0,4688	41,82	0,4854	40,68	0,4824
Etanol Anidro Carburante	2375,00	0,8432	1871,72	0,6645	1660,07	0,5894	1570,07	0,5574	1529,10	0,5429
Etanol Anidro Industrial	2253,70	0,8001	1710,61	0,6073	1538,22	0,5461	1479,76	0,5253	1466,12	0,5205
Etanol Anidro Exportação	1342,95	0,4768	1248,97	0,4434	1194,71	0,4241	1194,91	0,4242	1211,32	0,4300
Etanol Hidratado Carburante	1387,50	0,5141	1210,27	0,4451	1176,04	0,4357	1167,23	0,4325	1171,70	0,4341
Etanol Hidratado Industrial	1424,80	0,5279	1234,22	0,4573	1180,51	0,4374	1176,61	0,4359	1187,57	0,4400
Etanol Hidratado Exportação	971,08	0,3598	958,50	0,3551	970,08	0,3594	987,55	0,3659	1009,00	0,3738
Valor ATR do Mês		0,5736		0,4583		0,4560		0,4929		0,4880
Valor ATR Acumulado		0,5736		0,5148		0,4952		0,4959		0,4942

Mês	Setembro		Outubro		Novembro		Dezembro		Janeiro	
	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR	Valor R\$	Valor ATR
Preços Safra 2011/2012										
Açúcar Branco Merc. Interno	63,42	0,5904	63,29	0,5892	63,36	0,5899	63,38	0,5901	63,27	0,5890
Açúcar Branco Merc. Externo	48,81	0,5643	49,75	0,5752	50,76	0,5869	50,99	0,5895	51,09	0,5906
Açúcar V H P Merc. Externo	41,77	0,4849	42,44	0,4927	42,85	0,4974	43,34	0,5031	43,51	0,5051
Etanol Anidro Carburante	1504,31	0,5341	1486,01	0,5276	1471,90	0,5226	1458,34	0,5177	1436,46	0,5100
Etanol Anidro Industrial	1455,88	0,5169	1448,82	0,5144	1445,19	0,5131	1441,99	0,5119	1436,29	0,5099
Etanol Anidro Exportação	1251,42	0,4443	1282,37	0,4553	1309,24	0,4648	1324,37	0,4702	1325,28	0,4705
Etanol Hidratado Carburante	1177,41	0,4362	1184,73	0,4389	1197,16	0,4435	1204,29	0,4462	1199,66	0,4445
Etanol Hidratado Industrial	1191,84	0,4416	1204,36	0,4462	1217,75	0,4512	1224,71	0,4538	1220,83	0,4523
Etanol Hidratado Exportação	1039,18	0,3850	1075,63	0,3985	1099,04	0,4072	1112,19	0,4121	1131,37	0,4192
Valor ATR do Mês		0,4983		0,5162		0,5278		0,5268		0,5026
Valor ATR Acumulado		0,4951		0,4984		0,5016		0,5037		0,5026

## Evolução dos Valores Médios do ATR nas Safras

ATR para o Estado de São Paulo (em R\$)

Safra	2009/2010	Safra	2010/2011	Safra	2011/2012
Abril	0,2978	Abril	0,3888	Abril	0,5736
Maio	0,2884	Maio	0,3696	Maio	0,5148
Junho	0,2828	Junho	0,3528	Junho	0,4952
Julho	0,2869	Julho	0,3477	Julho	0,4959
Agosto	0,2913	Agosto	0,3475	Agosto	0,4942
Setembro	0,2996	Setembro	0,3524	Setembro	0,4951
Outubro	0,3102	Outubro	0,3597	Outubro	0,4984
Novembro	0,3185	Novembro	0,3677	Novembro	0,5016
Dezembro	0,3267	Dezembro	0,3766	Dezembro	0,5037
Janeiro	0,3380	Janeiro	0,3842	Janeiro	0,5026
Fevereiro	0,3482	Fevereiro	0,3912	Fevereiro	
Março	0,3492	Março	0,4022	Março	
Fechamento	0,3492	Fechamento	0,4022	Fechamento	

## Plano de Queima 2012

Mais um ano se inicia e com ele surge o compromisso de elaborarmos o Plano de Eliminação de Queima da Palha da Cana de Açúcar para fins de colheita da safra 2012/13. O envio deve ser realizado até 02 de abril de 2012 para a Secretaria de Estado do Meio Ambiente (SMA). Nossos técnicos estão com as planilhas contendo todas as informações necessárias e utilizadas na safra anterior para atualizações e/ou confirmações. Solicitamos a colabo-

ração de vocês para disponibilizar estas informações aos nossos técnicos, ou procurar diretamente o Departamento Técnico Agrônomo - DTA de cada região da AFOCAPI.

Lembramos que para atendimento ao Plano de Eliminação de Queima - PEQ - safra 2012 Protocolo Agroambiental, tem compromisso de colher sem uso do fogo em pelo menos 20% das áreas consideradas não mecanizáveis, e no mínimo 60% das áreas consideradas mecanizáveis e acima de 150 ha, além das áreas consideradas como de restrição onde à queima é proibido, maiores informações favor entrar em contato com o DTA no fone 19 - 3401-2251, falar com Fatima ou Silvana.





## UBERABA

A mais nova  
filial que vem  
fortalecer a  
categoria!

Av. Deputado José Marcus Cheren, 1933 • Vila São Cristovão • Uberaba / MG  
Telefone (34) 3322-8327 • 3316-2822  
[www.cana.com.br](http://www.cana.com.br)